

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 27.4.2011  
KOM(2011) 229 endelig

2011/0098 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af  
protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er  
omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og  
Republikken Kap Verde**

## BEGRUNDELSE

På grundlag af det mandat, Europa-Kommissionen har fået af Rådet<sup>1</sup>, har Europa-Kommissionen og Republikken Kap Verde forhandlet om at forny protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde af 19. december 2006. Disse forhandlinger mandede ud i, at der blev parafet en ny protokol den 22. december 2010. Den dækker en periode på tre år fra den 1. september 2011. Den nuværende protokol udløber den 31. august 2011.

Denne procedure er iværksat sideløbende med procedureerne for Rådets afgørelse, med Europa-Parlamentets samtykke, om indgåelse af selve protokollen og Rådets forordning om fordeling af fiskerimulighederne mellem EU-medlemsstaterne.

Kommissionens baserede sin forhandlingsposition bl.a. på resultaterne af en efterfølgende evaluering foretaget af uvildige eksperter.

Hovedformålet med protokollen til aftalen er at fastlægge, hvilke fiskerimuligheder der kan tildeles EU-fartøjerne på grundlag af det disponible overskud, og den finansielle modydelse for adgangsretten og sektorstøtten.

Hovedformålet er at videreføre samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Republikken Kap Verde med henblik på at skabe en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Kap Verdes fiskerizone i begge parters interesse.

Den nye protokol er i tråd med de to parters ønske om at styrke partnerskabet og samarbejdet inden for fiskeriet med alle disponible finansielle instrumenter. I den forbindelse skal det nævnes, at det er nødvendigt at skabe de rette rammer for fremme af investeringer i fiskeriet, og at øge værdien af det ikke-industrielle fiskeris produktion.

Protokollens samlede finansielle modydelse på 1 305 000 EUR for hele perioden er baseret på: a) en årlig referencetonnage på 5 000 tons for 74 fartøjer svarende til 325 000 EUR pr. år og b) en støtte til udvikling af sektorpolitikken for fiskeri i Republikken Kap Verde på 110 000 EUR pr. år. Med en sådan støtte kan den nationale fiskeripolitikens mål nås.

Med hensyn til fiskerimuligheder gives der fiskeritilladelse til 28 notfartøjer til tunfiskeri, 35 langlinefartøjer med flydeline og 11 stangfartøjer. Disse fiskerimuligheder vil dog kunne justeres op eller ned ud fra de årlige vurderinger af bestandenes tilstand, hvilket i givet fald medfører en tilsvarende justering af den finansielle modydelse.

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet vedtager en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen.

---

<sup>1</sup> Afgørelse nr. 12600/10 af 27. september 2010.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 19. december 2006 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 2027/2006 om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde<sup>2</sup>.
- (2) Protokollen om fastsættelse af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse i henhold til nævnte fiskeripartnerskabsaftale udløber den 31. august 2011.
- (3) Den Europæiske Union har forhandlet med Republikken Kap Verde (i det følgende benævnt "Kap Verde") om en ny protokol, ifølge hvilken EU-fartøjer tildeles fiskerimuligheder i de farvande, som fiskerimæssigt hører ind under Kap Verdes højhedsområde eller jurisdiktion.
- (4) Disse forhandlinger mandede ud i, at der blev paraferet en ny protokol den 22. december 2010.
- (5) For at EU-fartøjerne kan fortsætte deres fiskeri, er det fastsat i artikel 15 i den nye protokol, at protokollen kan anvendes midlertidigt.
- (6) Aftalen bør undertegnes og anvendes midlertidigt, indtil procedurerne for den formelle indgåelse er afsluttet —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

---

<sup>2</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2027/2006 af 19. december 2006, EUT L 414 af 30.12.2006, s. 1.

### *Artikel 1*

Undertegnelsen af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde, godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af protokollens indgåelse.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

### *Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne protokollen på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af dens indgåelse.

### *Artikel 3*

Protokollen anvendes midlertidigt fra den 1. september 2011, jf. protokollens artikel 15, indtil procedurerne for dens indgåelse er afsluttet.

### *Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for dens vedtagelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **Protokol**

#### **Protokol mellem Den Europæiske Union og Republikken Kap Verde om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

##### *Artikel 1*

##### *Gyldighedsperiode og fiskerimuligheder*

1. Fiskerimulighederne for EU-fartøjerne i henhold til fiskeripartnerskabsaftalens artikel 5 fastsættes således for en periode på tre år således:

Stærkt vandrende arter (arter opført i bilag 1 til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982):

- notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: 28 fartøjer
- stangfartøjer til tunfiskeri: 11 fartøjer
- langlinefartøjer med flydeline: 35 fartøjer.

2. Stk. 1 finder anvendelse, jf. dog protokollens artikel 4 og 5.

##### *Artikel 2*

##### *Finansiel modydelse - Betalingsbetingelser*

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalens artikel 7, fastsættes for perioden omhandlet i artikel 1 til 435 000 EUR.

2. Den finansielle modydelse består af:

- a) et årligt beløb for adgang til Kap Verdes eksklusive økonomiske zone på 325 000 EUR svarende til en referencemængde på 5 000 tons pr. år
- b) et særligt beløb på 110 000 EUR pr. år til støtte af gennemførelsen af Kap Verdes fiskeripolitik.

3. Stk. 1 finder anvendelse, jf. dog protokollens artikel 3, 4, 5, 7 og 8 samt fiskeripartnerskabsaftalens artikel 12 og 13.

4. Hvis EU-fartøjernes samlede fangster i de kapverdiske farvande overstiger 5 000 tons pr. år, forhøjes den årlige finansielle modydelse på 325 000 EUR med 65 EUR pr. ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som EU skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a) (325 000 EUR). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger en mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, betales det skyldige beløb for den yderligere mængde det følgende år.

5. Den finansielle modydelse i henhold til stk. 2, litra a) og b), i denne artikel betales senest 60 dage efter protokollens ikrafttræden for det første år og senest på årsdagen for protokollens ikrafttræden i de følgende år.
6. Kap Verdes myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse omhandlet i stk. 2, litra a).
7. Den finansielle modydelse indbetales på en særlig konto, som statskassen har opretter i et pengeinstitut udpeget af Kap Verdes myndigheder.

### *Artikel 3*

#### *Fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Kap Verdes farvande*

1. Parterne aftaler i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, senest tre måneder efter denne protokols ikrafttræden et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder bl.a.:
  - (a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan modydelsen omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), skal anvendes
  - (b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Kap Verdes nationale fiskeripolitik eller andre politikker, der har forbindelse med eller indvirkning på etableringen af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri
  - (c) de nødvendige kriterier og procedurer for årlig evaluering af resultaterne.
2. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram godkendes af parterne i Den Blandede Komité eller gennem brevveksling.
3. Hvert år kan Kap Verdes myndigheder beslutte i givet fald at afsætte et beløb ud over den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. Dette meddeles EU senest to (2) måneder før denne protokols årsdag.
4. De to parter evaluerer hvert år i Den Blandede Komité resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram. Hvis en sådan evaluering viser, at realiseringen af de mål, som finansieres direkte af den del af den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), i denne protokol, er utilfredsstillende, forbeholder Europa-Kommissionen sig ret til at nedsætte denne del af den finansielle modydelse for at tilpasse det beløb, som er afsat til gennemførelsen af programmet, til resultaterne.

### *Artikel 4*

#### *Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri*

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Kap Verdes farvande efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der befinder sig i Kap Verdes farvande.

2. I protokollens gyldighedsperiode bestræber EU og Kap Verdes myndigheder sig for at følge udviklingen i ressourcernes tilstand i Kap Verdes fiskerizone.
3. Parterne efterkommer henstillinger og afgørelser fra Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) om ansvarlig fiskeriforvaltning.
4. I overensstemmelse med aftalens artikel 4 holder parterne, på basis af henstillinger og afgørelser fra ICCAT og den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning, samråd i Den Blandede Komité, der er oprettet i henhold til fiskeripartnerskabsaftales artikel 9, for i givet fald efter et videnskabeligt møde i enighed at træffe foranstaltninger til bæredygtig forvaltning af fiskeressourcer, der har indvirkning på EU-fartøjernes fiskeri.

#### *Artikel 5*

#### *Justering af fiskerimuligheder efter fælles overenskomst*

De fiskerimuligheder, der er omhandlet i artikel 1, kan efter fælles overenskomst justeres, hvis det gennem henstillinger og afgørelser fra ICCAT bekræftes, at en sådan justering sikrer bæredygtig forvaltning af de fiskearter, der er omfattet af denne protokol. I så fald forhøjes den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og *pro rata temporis*, og protokollen og bilaget til protokollen ændres i fornødent omfang.

#### *Artikel 6*

#### *Landingsincitamentener og fremme af samarbejde mellem aktører*

1. Parterne samarbejder om at forbedre landingsmulighederne i Kap Verdes havne.
2. Den Blandede Komité fastsætter relevante bestemmelser med henblik herpå og størrelsen af de økonomiske incitamentener.
3. Parterne bestræber sig på at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at fremme skabelsen af et gunstigt miljø for udvikling af erhvervsaktiviteter og investeringer.

#### *Artikel 7*

#### *Suspension af finansiell modydelse*

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kan suspenderes, hvis mindst ét af følgende forhold påvises:
  - a) der er indtrådt usædvanlige hændelser, bortset fra naturfænomener, der gør det umuligt at fiske i Kap Verdes eksklusive økonomiske zone
  - b) de politiske retningslinjer, som ligger til grund for indgåelsen af denne protokol, er blevet ændret på væsentlige punkter, og en af parterne anmoder om, at bestemmelserne i protokollen tages op til revision med henblik på eventuel ændring

- c) EU konstaterer, at menneskerettighederne og de demokratiske principper er blevet overtrådt på væsentlige og grundlæggende punkter i Kap Verde, jf. Cotonou-aftalens artikel 9.
2. EU forbeholder sig ret til helt eller delvis at suspendere den særlige finansielle modydelse omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b):
- a) hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at resultaterne ikke er i tråd med programmeringen
- b) hvis denne særlige finansielle modydelse ikke udnyttes til formålet.
3. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd og overenskomst mellem parterne, så snart den situation, der gik forud for begivenhederne omhandlet i stk. 1, er bragt i orden, og/eller når resultaterne af den finansielle gennemførelse omhandlet i stk. 2 berettiger det.

*Artikel 8*  
*Suspension af protokollens gennemførelse*

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på en af parternes initiativ, hvis mindst ét af følgende forhold påvises:
- a) der er indtrådt usædvanlige hændelser, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 7, stk. 3, litra a), der gør det umuligt at fiske i Kap Verdes eksklusive økonomiske zone
- b) de politiske retningslinjer, der ligger til grund for indgåelsen af denne protokol, er blevet ændret på væsentlige punkter, og en af parterne anmoder om, at bestemmelserne i protokollen tages op til revision med henblik på eventuel ændring
- c) en af parterne konstaterer, at menneskerettighederne og de demokratiske principper er blevet overtrådt på væsentlige og grundlæggende punkter i Kap Verde, jf. Cotonou-aftalens artikel 9
- d) EU's betaling af den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), udebliver af andre årsager end dem, der er fastsat i denne protokols artikel 7
- e) der er opstået en tvist mellem parterne, som ikke har kunnet løses i Den Blandede Komité
- f) en af parterne overholder ikke bestemmelserne i denne protokol, bilaget og tillæggene.
2. Hvis protokollens anvendelse suspenderes af andre årsager end dem, der er omhandlet i stk. 1, litra c), meddeler den part, der ønsker en sådan suspension, dette skriftligt mindst tre måneder før, suspensionen træder i kraft. Suspension af protokollen af de årsager, der er omhandlet i stk. 1, litra c), træder i kraft straks efter, at beslutningen om suspension er truffet.
3. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på deres tvist. Når en sådan løsning er fundet, anvendes protokollen

på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis* efter, hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

*Artikel 9*  
*Datamatisering af handelen*

1. Kap Verde og EU forpligter sig til hurtigst muligt at indføre de nødvendige datasystemer for elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse.
2. Så snart systemerne omhandlet i denne artikels stk. 1 er funktionsdygtige, vil den elektroniske udgave af et dokument blive betragtet som fuldstændig ligestillet med papirudgaven af samme dokument.
3. Kap Verde og EU underretter straks hinanden om enhver funktionsfejl i edb-systemer. Oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse erstattes så automatisk af papirudgaver efter de nærmere bestemmelser i bilaget.

*Artikel 10*  
*Satellitovervågning*

Kap Verde indfører hurtigst muligt et system til satellitovervågning (FOS) af fiskerfartøjer, der fisker i dets farvande. Når et sådant system er indført, gælder bestemmelserne i bilaget til denne protokol.

*Artikel 11*  
*Databeskyttelse*

Kap Verde forpligter sig til altid at behandle alle data om EU-fartøjer og deres fiskeri, der indsamles som led i aftalen, fortroligt og udelukkende at anvende dem til gennemførelse af aftalen.

*Artikel 12*  
*Gældende national lovgivning*

1. EU-fiskerfartøjer, der fisker i Kap Verdes farvande i henhold til denne protokol, udøver deres aktiviteter efter gældende lovgivning i Kap Verde, især bestemmelserne i Kap Verdes forvaltningsplan for fiskeressourcer, medmindre andet er fastsat i fiskeripartnerskabsaftalen, i protokollen, i bilaget til protokollen og i tillæggene til bilaget.
2. Kap Verdes myndigheder underretter Europa-Kommissionen om enhver lovændring eller ny lov, som berører fiskeriet.

*Artikel 13*  
*Varighed*

Denne protokol med bilag gælder i tre år fra datoen for dens midlertidige anvendelse i henhold til artikel 15, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 14.

*Artikel 14*  
*Opsigelse*

1. Ved opsigelse af denne protokol giver den part, der ønsker at opsiges protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt den anden part meddelelse om, at protokollen ønskes opsagt.
2. Efter en opsigelsesmeddelelse som omhandlet i foregående stykke indleder parterne samråd.

*Artikel 15*  
*Midlertidig anvendelse*

Denne protokol anvendes midlertidigt fra den 1. september 2011.

*Artikel 16*  
*Ikrafttræden*

Denne protokol og dens bilag træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de fornødne procedurer i den forbindelse er afsluttet.

## **BILAG**

### **BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I KAP VERDES FISKERIZONE**

#### **KAPITEL I**

##### **Generelle bestemmelser**

###### ***Udpegning af ansvarlige myndigheder***

Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en ansvarlig myndighed i henholdsvis Den Europæiske Union (EU) og Kap Verde følgende:

- for EU: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Kap Verde
- for Kap Verde: fiskeriministeriet.

###### ***National eksklusiv økonomisk zone (EEZ)***

Inden protokollen træder i kraft, meddeler Kap Verde EU de geografiske koordinater for Kap Verdes EEZ og basislinjerne.

###### ***Fiskerizone***

EU-fartøjerne kan fiske uden for 12 sømil fra basislinjerne.

###### ***Udpegning af lokal repræsentant***

Ethvert EU-fartøj, der planlægger at lande eller omlade fangster i en havn i Kap Verde, skal have en repræsentant med bopæl i Kap Verde.

###### ***Bankkonto***

Inden protokollen træder i kraft, giver Kap Verde EU oplysning om, hvilken bankkonto eller hvilke bankkonti de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes på. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne betales af rederne.

#### **KAPITEL II**

##### **Fiskeritilladelser**

###### ***Forudsætninger for tildeling af fiskeritilladelse – berettigede fartøjer***

Fiskeritilladelser som omhandlet i aftalens artikel 6 udstedes på betingelse af, at det pågældende fartøj er registreret i EU-fiskerflåderegisteret, og at alle rederens, førerens eller fartøjets tidligere forpligtelser som følge af fiskeri i Kap Verde i henhold til aftalen er opfyldt.

###### ***Ansøgning om fiskeritilladelse***

EU indgiver en fiskeritilladelsesansøgning for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, til Kap Verde mindst 15 dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes

begyndelse på et skema som vist i tillæg 1 til dette bilag. Ansøgningen skal være maskinskrevet eller skrevet i hånden med letlæselige blokbogstaver.

Ved hver førstegangsansøgning om fiskeritilladelse under den gældende protokol, eller ved ansøgning om fiskeritilladelse efter en teknisk ændring af det pågældende fartøj, indsendes der sammen med ansøgningen:

- i) bevis for betaling af den faste afgift for den ønskede tilladelses gyldighedsperiode og for betaling af det faste observatørbidrag omhandlet i kapitel X i dette bilag
- ii) navn og adresse på fartøjets eventuelle lokale repræsentant
- iii) et nyere farvefoto af fartøjet set fra siden på mindst 15 × 10 cm
- iv) eventuelle andre dokumenter, som specifikt kræves i henhold til aftalen.

Ved fornyelse af en fiskeritilladelse under den gældende protokol skal ansøgningen om fornyelse for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, blot ledsages af et bevis for betaling af afgiften og det faste observatørbidrag.

#### ***Fast forudbetalt afgift***

Den faste afgift fastsættes efter den årlige sats anført i databladene i tillæg 2 til dette bilag. Den inkluderer alle nationale og lokale og afgifter, undtagen havneafgift, omladningsafgift og udgifter til tjenesteydelser.

#### ***Foreløbig liste over fartøjer med fiskeritilladelse***

Så snart Kap Verde har modtaget ansøgningerne om fiskeritilladelse, opstiller det for hver fartøjskategori hurtigst muligt en foreløbig liste over ansøgerfartøjerne. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU.

EU sender den foreløbige liste til rederen eller dennes repræsentant. Hvis EU's kontor er lukket, kan Kap Verde sende den foreløbige liste direkte til rederen eller dennes repræsentant med kopi til EU.

#### ***Udstedelse af fiskeritilladelse***

Kap Verde udsteder fiskeritilladelser til EU senest 15 dage efter modtagelse af hele ansøgningsmaterialet.

Ved fornyelse af en fiskeritilladelse i protokollens gyldighedsperiode skal den nye fiskeritilladelse indeholde en utvetydig henvisning til den oprindelige fiskeritilladelse.

EU sender fiskeritilladelsen til rederen eller dennes repræsentant. Hvis EU's kontor er lukket, kan Kap Verde sende fiskeritilladelsen direkte til rederen eller dennes repræsentant med kopi til EU.

#### ***Liste over fartøjer med fiskeritilladelse***

Så snart Kap Verde har udstedt fiskeritilladelserne, opstiller det for hver fartøjskategori hurtigst muligt en endelig liste over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Kap Verdes

fiskerizone. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU og erstatter ovennævnte foreløbige liste.

### ***Fiskeritilladelsers gyldighedsperiode***

Fiskeritilladelse gælder i ét år og kan fornyes.

Med henblik på bestemmelse af gyldighedsperiodens start forstås ved årlig periode:

- i) i protokollens første anvendelsesperiode, perioden mellem datoen for protokollens ikrafttræden og den 31. december samme år
- ii) derefter, hvert hele kalenderår
- ii) i protokollens sidste anvendelsesår, perioden fra den 1. januar til datoen for protokollens udløb.

### ***Medbringelse af fiskeritilladelse***

Fiskeritilladelsen skal altid være om bord på fartøjet.

Fartøjerne har dog tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste. I så fald skal de pågældende fartøjer altid medføre den foreløbige liste, indtil de har fået udstedt fiskeritilladelse.

### ***Overdragelse af fiskeritilladelse***

En tilladelse udstedes for et specifikt fartøj og kan ikke overdrages.

I tilfælde af force majeure og på anmodning af EU udskiftes fiskeritilladelsen dog med en ny tilladelse, der udstedes til et andet fartøj svarende til det fartøj, som skal udskiftes.

En sådan overdragelse foregår på den måde, at rederen eller dennes repræsentant i Kap Verde leverer den fiskeritilladelse, der skal udskiftes, tilbage, og at Kap Verde hurtigst muligt udsteder erstatningstilladelsen. Erstatningstilladelsen udstedes til rederen eller dennes repræsentant hurtigst muligt efter, at den fiskeritilladelse, der skal udskiftes, er leveret tilbage. Erstatningstilladelsen er gyldig fra den dag, hvor den tilladelse, der skal udskiftes, leveres tilbage.

Kap Verde ajourfører hurtigst muligt listen over fartøjer med fiskeritilladelse. Den nye liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU.

### ***Hjælpefartøjer***

På anmodning af EU giver Kap Verde tilladelse til, at EU-fartøjer med fiskeritilladelse benytter hjælpefartøjer. Hjælpefartøjer skal sejle under en EU-medlemsstats flag eller tilhøre et EU-selskab og må ikke være udstyret til fiskeri, ligesom det heller ikke må anvendes til omladning.

Kap Verde fastlægger, hvilke hjælpefunktioner der kan udføres, og hvilke betingelser der skal være opfyldt, for at sådanne hjælpefartøjer kan få udstedt tilladelse, og Kap Verde opstiller en

liste over de hjælpefartøjer, der har fået udstedt tilladelse, og meddeler den hurtigst muligt til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU.

### KAPITEL III

#### **Tekniske foranstaltninger**

De tekniske foranstaltninger, der gælder for fartøjer med fiskeritilladelse med hensyn til fiskeriområde, fiskeredskaber og bifangster, er fastsat i tillæg 2 til dette bilag for de enkelte fiskerikategorier.

Fartøjerne følger alle henstillinger fra ICCAT (Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet).

### KAPITEL IV

#### **Fangstrapportering**

##### ***Fiskerilogbog***

Føreren af et EU-fartøj, der fisker i henhold til aftalen, fører en fiskerilogbog som vist i tillæg 3 til dette bilag for hver fiskerikategori.

Fiskerilogbogen føres af fartøjsføreren for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Kap Verdes fiskerizone.

Fartøjsføreren registrerer hver dag i fiskerilogbogen fangstmængden af hver art, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, om bord, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk. For hver hovedart registrerer fartøjsføreren også nulfangst.

Fartøjsføreren registrerer i fiskerilogbogen også hver dag den eventuelle udsmidsmængde af hver art, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk.

Fiskerilogbogen udfyldes letlæseligt med blokbogstaver og underskrives af fartøjsføreren.

Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de data, der registreres i fiskerilogbogen, er korrekte.

##### ***Fangstopgørelse***

Fartøjsføreren rapporterer fartøjets fangster ved til Kap Verde at indgive sine fiskerilogbøger for den periode, hvor fartøjet har befundet sig i Kap Verdes fiskerizone.

Fiskerilogbøgerne indgives efter følgende nærmere bestemmelser:

- i) ved anløb af havn i Kap Verde afleveres hver original fiskerilogbog til Kap Verdes lokale repræsentant, som skriftligt bekræfter modtagelsen
- ii) hvis fiskerifartøjet forlader Kap Verdes fiskerizone uden at have anløbet havn i Kap Verde, indgives hver original fiskerilogbog senest 14 dage efter anløb af anden havn og under alle omstændigheder senest 30 dage efter, at fartøjet har forladt Kap Verdes fiskerizone:

- a) pr. brev adresseret til Kap Verde eller
- b) pr. fax til et nummer meddelt af Kap Verde eller
- c) pr. e-mail.

Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til at indføre et fangstopgørelsessystem baseret på elektronisk udveksling af alle data.

Så snart Kap Verde er i stand til at modtage fangstopgørelser pr. e-mail, sender fartøjsføreren fiskerilogbøgerne til Kap Verde pr. e-mail til en e-mail-adresse meddelt af Kap Verde. Kap Verde anerkender straks modtagelsen pr. e-mail.

Fartøjsføreren sender en kopi af alle fiskerilogbøger til EU. For tunfiskerfartøjer og langlinefartøjer med flydeline sender fartøjsføreren også en kopi af alle fiskerilogbøger til ét af følgende videnskabelige institutter:

- i) IRD (Institut de recherche pour le développement)
- ii) IEO (Instituto Español de Oceanografía)
- iii) IPIMAR (Instituto Português de InvestigaçãO Marítima)
- iv) INDP (Instituto Nacional de Desenvolvimento das Pescas).

Hvis fartøjet vender tilbage til Kap Verdes fiskerizone i fiskeritilladelsens gyldighedsperiode, indgives der en ny fangstopgørelse.

Hvis fangstopgørelsesbestemmelserne ikke overholdes, kan Kap Verde suspendere det pågældende fartøjs fiskeritilladelse, indtil Kap Verde har modtaget en eventuelt manglende fangstopgørelse, og straffe rederen efter sanktionsbestemmelserne i den gældende nationale lovgivning. Ved gentagne overtrædelser kan Kap Verde nægte at forny en fiskeritilladelse. Kap Verde underretter hurtigst muligt EU om enhver sanktion i den forbindelse.

### ***Opgørelse over afgifter for tunfiskerfartøjer og langlinefartøjer med flydeline***

På grundlag af fangstopgørelserne som bekræftet af ovennævnte videnskabelige institutter udarbejder EU for hvert tunfiskerfartøj og langlinefartøj med flydeline en endelig opgørelse over, hvor meget de enkelte fartøjer skal betale i afgift for deres fiskeri i det foregående kalenderår.

EU meddeler en sådan endelig opgørelse til Kap Verde og rederen senest den 31. juli i det indeværende år. Kap Verde kan inden for en frist på 30 dage fra meddelelsesdatoen gøre indsigelse mod den endelige opgørelse, idet en sådan indsigelse dog skal behørigt begrundes. Hvis parterne er uenige, holder de samråd i Den Blandede Komité. Hvis Kap Verde ikke gør indsigelse inden for fristen på 30 dage, betragtes den endelige opgørelse som godkendt.

Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den forudbetalte faste afgift for fiskeritilladelsen, betaler rederen saldoen til Kap Verde senest den 30. september i det indeværende år. Hvis den endelige opgørelse lyder på et lavere beløb end den forudbetalte faste afgift, får rederen ikke penge tilbage.

## KAPITEL V

### **Landing og omladning**

Føreren af et EU-fartøj, der ønsker at lande fangster i en havn i Kap Verde eller at omlade fangster taget i Kap Verdes fiskerizone, giver mindst 24 timer i forvejen Kap Verde meddelelse om følgende:

- a) navnet på det fiskerfartøj, der ønsker at landes eller omlades fangster
- b) landings- eller omladningshavn
- c) forventet dato og klokkeslæt for landing eller omladning
- d) mængde (i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk) af hver art, der skal landes eller omlades (angivet ved hjælp af artens alfa-3-FAO-kode)
- e) ved omladning, modtagerfartøjets navn
- f) modtagerfartøjets hygiejnecertifikat.

Omladning skal finde sted i en havn i Kap Verde, hvor det er tilladt at foretage omladning. Omladning på havet er forbudt.

Hvis disse bestemmelser ikke overholdes, anvendes de relevante sanktioner i Kap Verdes lovgivning.

For EU-fartøjer, som lander deres fangster i en havn i Kap Verde, eller som sælger dem til en forarbejdningsvirksomhed i Kap Verde, er der indført et økonomisk incitament i form af delvis nedsættelse af afgiften inden for de grænser, der er fastsat i databladene i tillæg 2 til dette bilag.

## KAPITEL VI

### **Kontrol**

#### ***Indsejling i og udsejling af Kap Verdes fiskerizone***

EU-fartøjer med fiskeritilladelse giver mindst tre timer før hver indsejling i eller udsejling af Kap Verdes fiskerizone, Kap Verde meddelelse om sådan ind- eller udsejling.

Når fartøjet meddeler, at det agter at sejle ind i eller ud af Kap Verdes fiskerizone, meddeler det bl.a.:

- i) forventet dato, klokkeslæt og position for ind- eller udsejling
- ii) mængde af hver art om bord, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
- iii) varenes præsentation.

Sådan meddelelse sendes om muligt pr. e-mail, men ellers pr. fax eller via radio, alt efter tilfældet, til en e-mail-adresse, et faxnummer eller en radiofrekvens meddelt af Kap Verde.

Kap Verde giver hurtigst muligt de berørte fartøjer og EU meddelelse om eventuelle ændringer af e-mail-adresse, faxnummer eller radiofrekvens.

Ethvert fartøj, der tages i at fiske i Kap Verdes fiskerizone uden i forvejen at have meddelt sin tilstedeværelse, betragtes som et fartøj, der fisker uden tilladelse.

### ***Inspektion på havet***

Inspektion i Kap Verdes fiskerizone af EU-fartøjer med fiskeritilladelse foretages af fartøjer og kontrollører fra Kap Verde, der tydeligt kan identificeres som fiskerikontrollørfartøjer og fiskerikontrollører.

Inden Kap Verde sender kontrollører om bord på et EU-fartøj, får fartøjet besked om, at Kap Verde har besluttet at foretage inspektion. Inspektion foretages af højst to kontrollører, som skal fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion.

Kap Verdes kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.

Kap Verde kan give tilladelse til, at EU deltager i inspektion på havet som observatør.

Føreren af EU-fartøjet bistår Kap Verdes kontrollører med at komme om bord og i deres arbejde.

Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder Kap Verdes kontrollører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.

Kap Verdes kontrollører giver EU-fartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet. Kap Verde sender en kopi af inspektionsrapporten til EU senest 8 dage efter inspektion.

### ***Inspektion i havn***

Inspektion i havn af EU-fartøjer, der i en havn i Kap Verde lander eller omlader fangster taget i Kap Verdes fiskerizone, foretages af kontrollører fra Kap Verde, der tydeligt kan identificeres som fiskerikontrollører.

Inspektion foretages af højst to kontrollører, som skal fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion. Kap Verdes kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne, og de foretager inspektion på en sådan måde, at fartøj, landing eller omladning og last påvirkes mindst muligt.

Kap Verde kan give tilladelse til, at EU deltager i inspektion i havn som observatør.

Føreren af EU-fartøjet skal lette de kapverdiske kontrollørers arbejde.

Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder Kap Verdes kontrollører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.

Kap Verdes kontrollører giver EU-fartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten efter endt inspektion. Kap Verde sender en kopi af inspektionsrapporten til EU senest 8 dage efter inspektion.

## KAPITEL VII

### Satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS)

#### *Fartøjspositionsmedlinger - FOS*

EU-fartøjer med fiskeritilladelse skal, når de befinder sig i Kap Verde fiskerizone, være udstyret med et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS), som sikrer automatisk og løbende transmission hver time af fartøjernes position til fiskeriovervågningscentret (FOC) i fartøjernes flagstat.

Hver positionsmedling skal:

- i) indeholde følgende oplysninger:
  - a) fartøjets identifikation
  - b) fartøjets seneste geografiske position (længde, bredde) med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %
  - c) dato og klokkeslæt for registrering af position
  - d) fartøjets fart og kurs
- ii) opfylde de krav til format, der er fastsat i tillæg 4 til dette bilag.

Den første position, der registreres efter indsejling i Kap Verdes fiskerizone identificeres ved koden "ENT". Alle efterfølgende positioner identificeres ved koden "POS", bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Kap Verde fiskerizone, og som identificeres ved koden "EXI".

Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmedlinger. Positionsmedlingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre år.

#### *Fremsendelse af positionsmedlinger for fartøjet i tilfælde af defekt FOS*

Fartøjsføreren sørger for, at fartøjets FOS altid er fuldt funktionsdygtigt, og at positionsmedlinger sendes korrekt til flagstatens FOC.

Hvis fartøjets FOS er defekt, skal det repareres eller udskiftes inden en måned. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Kap Verdes fiskerizone.

Fartøjer, der fisker i Kap Verdes fiskerizone med defekt FOS, sender deres positionsmeldinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail, via radio eller pr. fax til flagstatens FOC mindst hver fjerde time.

### ***Sikker fremsendelse af positionsmeldinger til Kap Verde***

Flagstatens FOC sender automatisk de pågældende fartøjers positionsmeldinger til Kap Verdes FOC. Flagstatens og Kap Verdes FOC udveksler e-mail-adresser og giver hurtigst muligt hinanden meddelelse om eventuelle ændringer.

Fremsendelsen af positionsmeldinger mellem flagstatens og Kap Verdes FOC sker elektronisk efter et sikkert kommunikationssystem.

Kap Verdes FOC underretter hurtigst muligt flagstatens FOC og EU, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmeldinger for et fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af fiskerizonen.

### ***Funktionsfejl i kommunikationssystemet***

Kap Verde er ansvarlig for, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver hurtigst muligt EU meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmeldinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

Fartøjsføreren betragtes om ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmeldinger. Eventuelle overtrædelser straffes efter gældende lovgivning i Kap Verde.

### ***Ændring af positionsmeldingshyppighed***

Ved begrundet mistanke om overtrædelse kan Kap Verde sende en anmodning til flagstatens FOC med kopi til EU om at reducere positionsmeldingsintervallet for et fartøj til intervaller på tredive minutter i en vis undersøgelsesperiode. Kap Verde sender bevismaterialet til flagstatens FOC og til EU. Flagstatens FOC sender hurtigst muligt positionsmeldingerne efter den nye hyppighed til Kap Verde.

Når den pågældende undersøgelsesperiode er afsluttet, underretter Kap Verde flagstatens FOC og EU om en eventuel opfølgning.

## **KAPITEL VIII**

### **Overtrædelser**

#### ***Behandling af overtrædelser***

Alle overtrædelser, som et EU-fartøj med fiskeritilladelse, jf. bestemmelserne i dette bilag, begår, registreres i en inspektionsrapport.

Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig mod den formodede overtrædelse.

### ***Opbringning af fartøjer – Informationsmøde***

Et EU-fartøj, der har begået en overtrædelse, kan pålægges at indstille sit fiskeri og, hvis det befinder sig på havet, at anløbe havn i Kap Verde, hvis der er hjemmel til det i Kap Verdes lovgivning for den pågældende overtrædelse.

Kap Verde giver EU meddelelse om enhver opbringning af EU-fartøjer med fiskeritilladelse senest 24 timer efter opbringning. Sammen med en sådan meddelelse fremlægges der bevis for den pågældende overtrædelse.

Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, arrangerer Kap Verde på anmodning af EU senest én arbejdsdag efter meddelelsen om fartøjets opbringning et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets opbringning, og for at informere om eventuelle følger. Fartøjets flagstat kan sende en repræsentant til sådanne informationsmøder.

### ***Sanktioner i forbindelse med overtrædelse – Mæglingsprocedure***

Sanktionen for overtrædelsen fastsættes af Kap Verde efter gældende national lovgivning.

Hvis en overtrædelse skal afgøres ved en retlig procedure, indledes der, inden en sådan procedure iværksættes, og forudsat at der ikke er begået nogen kriminel handling, en mæglingsprocedure mellem Kap Verde og EU for at bestemme sanktionens art og størrelse. I en sådan mæglingsprocedure kan der deltage en repræsentant for flagstaten. Mæglingsproceduren afsluttes senest 3 dage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.

### ***Retlig procedure - Bankgaranti***

Hvis mæglingsproceduren slår fejl, og overtrædelsen indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller det overtrædende fartøjs reder en bankgaranti i en bank udpeget af Kap Verde på et beløb, der fastsættes af Kap Verde, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og en eventuel erstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen staks efter domsafsigelsen således:

- a) det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
- b) saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

Kap Verde underretter EU om resultatet af den retlige procedure senest 8 dage efter domsafsigelse.

### ***Frigivelse af fartøj og besætning***

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen, så snart de forpligtelser, der følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller så snart der er stillet en bankgaranti.

## KAPITEL IX

### **Påmønstring af sømænd**

### ***Antal sømænd, der skal påmønstrer***

I fangstperioden i Kap Verdes fiskerizone påmønstrer EU-fartøjer kapverdiske sømænd således:

- a) notfartøjer til tunfiskeri: mindst 6 sømænd
- b) stangfartøjer til tunfiskeri: mindst 2 sømænd
- c) langlinefartøjer med flydeline: mindst 5 sømænd.

EU-fartøjernes redere bestræber sig for at påmønstre yderligere kapverdiske sømænd.

### ***Frit valg af sømænd***

Kap Verde fører en liste over kapverdiske sømænd, der er kvalificeret til at påmønstre EU-fartøjer.

Rederen eller dennes repræsentant vælger frit fra denne liste over kapverdiske sømænd til påmønstring og meddeler Kap Verde navnene på dem, der er blevet opført på besætningslisten.

### ***Sømændenes kontrakter***

For kapverdiske sømænd udarbejdes ansættelseskontrakten af rederen eller dennes repræsentant og den pågældende sømand, der eventuelt kan være repræsenteret af sin fagforening. Den påtegnes af Kap Verdes søfartsmyndigheder. I kontrakten fastsættes bl.a. påmønstringsdato og -havn.

Kontrakten sikrer, at sømanden omfattes af den relevante socialsikringsordning i Kap Verde. I kontrakten indgår der en livsforsikring, en sygeforsikring og en ulykkesforsikring.

Underskriverne får hver en kopi af kontrakten.

De kapverdiske søfolk er omfattet af ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

### ***Aflønning af sømænd***

De kapverdiske sømænds hyre betales af rederne. Den fastsættes, inden der udstedes fiskeritilladelse, og efter aftale mellem reder eller dennes repræsentant og Kap Verde.

Hyren må ikke være lavere end den hyre, der betales til besætninger på nationale fartøjer, eller lavere end ILO-normerne.

### ***Sømændenes forpligtelser***

Sømanden melder sig hos føreren af det fartøj, han skal påmønstre, dagen før den påmønstringsdato, der er fastsat i kontrakten. Fartøjsføreren giver sømanden meddelelse om påmønstringsdato og -klokkeslæt. Hvis sømanden melder afbud eller ikke møder op på den

dato og det klokkeslæt, der er fastsat for hans påmønstring, betragtes kontrakten med den pågældende sømand som ophævet, og rederen fritages automatisk for sin forpligtelse til at påmønstre den pågældende sømand. I så fald skal rederen hverken betale en bøde eller erstatning.

### ***Ikke-påmønstring af kapverdiske sømænd***

Rederne, der ikke påmønster kapverdiske sømænd på deres fartøjer, betaler senest den 30. september i det indeværende år for hver sømand, der påmønstres mindre end det antal, der skal påmønstres i henhold til bestemmelserne i dette kapitels begyndelse, et standardbeløb på 20 EUR pr. dag, hvor deres fartøjer befinder sig i Kap Verdes fiskerizone.

Kap Verde anvender disse penge til at finansiere uddannelsen af nationale sømænd.

## KAPITEL X

### **Observatører fra Kap Verde**

#### ***Fiskeriobservation***

Fartøjer med fiskeritilladelse er omfattet af en fiskeriobservationsordning, der er en del af aftalen.

Denne observationsordning er i tråd med bestemmelserne i henstillingerne fra ICCAT (Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet).

#### ***Udpegede fartøjer og observatører***

Kap Verde udpeger de EU-fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og den relevante observatør senest 15 dage før den fastsatte dato for observatørens ombordtagning.

Samtidig med udstedelsen af fiskeritilladelse meddeler Kap Verde EU og rederen eller denne repræsentant, hvilke fartøjer og observatører der er udpeget, og hvor længe observatørerne skal være om bord på de enkelte fartøjer. Kap Verde giver hurtigst muligt EU og rederen eller dennes repræsentant meddelelse om eventuelle ændringer med hensyn til de udpegede fartøjer eller observatører.

Kap Verde bestræber sig for ikke at udpege observatører til fartøjer, der allerede har en observatør om bord, eller som allerede er formelt forpligtet til at tage en observatør om bord i den pågældende fangstperiode som led i sådanne fartøjers aktiviteter i andre fiskerizoner end Kap Verdes fiskerizone.

Observatøren må ikke opholde sig længere om bord, end det er nødvendigt for at kunne udføre sine opgaver.

#### ***Standardbidrag***

Samtidig med betalingen af afgift betaler rederen Kap Verde et standardbeløb på 100 EUR pr. år for hvert fartøj.

#### ***Observatørens løn***

Observatørens løn og sociale bidrag betales af Kap Verde.

### ***Betingelser for ombordtagning af observatører***

Betingelserne for ombordtagning af observatører, bl.a. længden af deres ophold om bord, aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og Kap Verde.

Observatøren behandles om bord som officer. Observatørens logi om bord afhænger dog af fartøjet tekniske struktur.

Kost og logi om bord betales af rederen.

Fartøjsføreren træffer på sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende.

Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Observatøren skal have adgang til kommunikationsmidler, til dokumenter vedrørende fartøjets fiskeri, bl.a. fiskerilogbog og navigationsbog, og til de dele af fartøjet, som er direkte knyttet til de observatøropgaver, observatøren skal udføre.

### ***Observatørernes forpligtelser***

I den tid, hvor observatøren er om bord, sørger denne for:

- a) at træffe passende foranstaltninger til at undgå at afbryde eller hindre fiskeriet
- b) at behandle materiel og udstyr om bord med respekt
- c) at respektere, at alle dokumenter vedrørende fartøjet er fortrolige.

### ***Ombordtagning og ilandsætning af observatører***

Observatøren tages om bord i en havn valgt af rederen.

Rederen eller denne repræsentant giver mindst 10 dage før ombordtagning Kap Verde meddelelse om, på hvilken dato og i hvilken havn observatøren tages om bord. Tages observatøren om bord i et andet land, afholder rederen hans rejseudgifter til ombordtagningshavnen.

Hvis observatøren ikke melder sig om bord senest 12 timer efter den dato og det klokkeslæt, der er fastsat for ombordtagning, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord. Fartøjet kan så frit forlade havnen og begynde at fiske.

Hvis observatøren ikke sættes i land i en havn i Kap Verde, betaler rederen, hvad det koster for observatøren at komme tilbage til Kap Verde så hurtigt som muligt.

### ***Observatørens opgaver***

Observatøren har til opgave:

- a) at observere fartøjets fiskeri

- b) at kontrollere fartøjets position under fiskeriet
- c) at udtage biologiske prøver som led i et videnskabeligt program
- d) at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes
- e) at kontrollere fangstdataene i fiskerilogbogen for så vidt angår fangster taget i Kap Verdes fiskerizone
- f) at kontrollere bifangstprocenter og anslå udsmid
- g) når fartøjet befinder sig i Kap Verdes fiskerizone, mindst én gang om ugen via radio, pr. fax eller pr. e-mail at rapportere sine observationer, herunder mængden af fangster og bifangster om bord.

### ***Observatørens rapport***

Inden observatøren forlader fartøjet, fremlægger denne en observationsrapport for fartøjsføreren. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i observationsrapporten. Rapporten underskrives af observatøren og fartøjsføreren. Fartøjsføreren får en kopi af observationsrapporten.

Observatøren sender sin rapport til Kap Verde, som sender en kopi til EU senest 8 dage efter observatørens ilandsætning.

---

### ***Tillæg til dette bilag***

1. Tillæg 1 – Skema til ansøgning om fiskeritilladelse
2. Tillæg 2 – Datablade
3. Tillæg 3 – Fiskerilogbog
4. Tillæg 4 – FOS-positionsmeldingens format

**Tillæg 1** – Skema til ansøgning om fiskeritilladelse

**FISKERIMINISTERIET**

Ansøgning om licens for udenlandske industrifiskerfartøjer:

1. Rederens navn:
2. Rederens adresse:
3. Navnet på rederens repræsentant eller lokale agent:
4. Repræsentantens eller den lokale agents adresse:
5. Fartøjsførerens navn:
6. Fartøjets navn:
7. Registreringsnummer:
8. Byggeår og -sted:
9. Flagstat:
10. Registreringshavn:
11. Hjemhavn:
12. Fartøjets længde overalt:
13. Bredde:
14. Bruttotonnage:
15. Nettotonnage:
16. Lastrumskapacitet:
17. Køle- og frysekapacitet:
18. Maskintype og -effekt:
19. Fiskeredskaber:
20. Antal besætningsmedlemmer:
21. Kommunikationssystem:
22. Kaldesignal:
23. Havnekendingsnummer:
24. Planlagt fiskeri:
25. Landingssted:
26. Fiskeriområder:
27. Målarter:
28. Gyldighedsperiode:
29. Særlige betingelser:
30. Ansøgerens øvrige aktiviteter i Kap Verde:

Udtalelse fra Generaldirektoratet for Fiskeri:

Bemærkninger fra Ministeriet for Fiskeri, Landbrug og Udvikling af Landdistrikter:

**Tillæg 2** – Datablade

**DATABLAD 1: STANGFARTØJER TIL TUNFISKERI**

<b>(2) Fiskeriområde</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Uden for 12 sømil fra basislinjen</li></ul>	
<b>(3) Tilladte fiskeredskaber</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Stænger</li></ul>	
<b>(4) Bifangster</b>	
Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO	
<b>(5) Tilladt tonnage / Afgift</b>	
Yderligere afgift pr. ton fangst	25 EUR/ton
Fast årlig afgift	450 EUR for 18 tons pr. fartøj
Antal fartøjer med fiskeritilladelse	11 fartøjer
<b>(6) Økonomisk incitament til frivillig landing og salg af fangster</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Fartøjer, der frivilligt lander fangst i en havn i Kap Verde, får et afgiftsnedslag på 5 EUR pr. ton landet fangst. Der gives et yderligere nedslag på 5 EUR pr. ton fangst, der sælges til en forarbejdningsvirksomhed i Kap Verde.</li><li>• Denne ordning gælder for højst 50 % af mængderne i den endelige fangstopgørelse.</li></ul>	

**DATABLAD 2: NOTFARTØJER TIL TUNFISKERI OG LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINE**

<b>(1) Fiskeriområde</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uden for 12 sømil fra basislinjen</li> </ul>	
<b>(2) Tilladte fiskeredskaber</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Not</li> <li>• Flydeline</li> </ul>	
<b>(3) Bifangster</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Overholdelse af henstillingerne fra ICCAT og FAO</li> </ul>	
<b>(4) Tilladt tonnage / Afgift</b>	
Yderligere afgift pr. ton fangst	35 EUR/ton
Fast årlig afgift	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 375 EUR for 125 tons pr. notfartøj til tunfiskeri</li> <li>• 3 150 EUR for 90 tons pr. langlinefartøj med flydeline</li> </ul>
Antal fartøjer med fiskeritilladelse	28 notfartøjer 35 langlinefartøjer med flydeline
<b>(5) Økonomisk incitament til frivillig landing og salg af fangster</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fartøjer, der frivilligt lander fangst i en havn i Kap Verde, får et afgiftsnedslag på 5 EUR pr. ton landet fangst. Der gives et yderligere nedslag på 5 EUR pr. ton fangst, der sælges til en forarbejdningsvirksomhed i Kap Verde.</li> <li>• Denne ordning gælder for højst 50 % af mængderne i den endelige fangstopgørelse.</li> </ul>	



**Tillæg 4** – FOS-positionsmedlingens format

**TRANSMISSION AF FOS-MEDDELELSER TIL KAP VERDE  
POSITIONSMELDING**

<b>Dataelement</b>	<b>Kode</b>	<b>Obligatorisk /fakultativ</b>	<b>Indhold</b>
Start på record	SR	O	Systemdata – angiver, at record'en starter
Modtager	AD	O	Meddelelsesdata – modtager. Landets alfa-3-ISO-kode
Afsender	FR	O	Meddelelsesdata – afsender. Landets alfa-3-ISO-kode
Flagstat	FS	F	
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata – meddelelsestype "POS"
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	F	Fartøjsdata – den kontraherende parts entydige nummer (flagstatens alfa-3-ISO-kode efterfulgt af et nummer)
Havnekendingsnummer	XR	O	Fartøjsdata – nummeret på siden af fartøjet
Breddegrad	LA	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter N/S GGMM (WGS-84)
Længdegrad	LO	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter Ø/V GGGMM (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartøjets kurs på en 360°-skala
Fart	SP	O	Fartøjets fart i knob med én decimal
Dato	DA	O	Fartøjspositionsdata – dato for registrering af position UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Fartøjspositionsdata – klokkeslæt for registrering af position UTC (TTMM)
Slut på record	ER	O	Systemdata – angiver, at record'en slutter

Tegnsæt: ISO 8859.1

Transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg ("/") og en feltkode angiver transmissionens start
- der anvendes en enkelt skråstreg ("/") som separator mellem feltkode og data.

Fakultative data anføres mellem "Start på record" og "Slut på record".